

## Beschlussprotokoll

19. Sitzung der Legislatur 2007/2011

Dienstag, 23. Februar 2010, 19.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Parlamentspräsident Bernhard Bertelmann, SP

**Anwesend Stadtparlament:** 27 Mitglieder

**Entschuldigt:**  
Remo Bass, CVP/EVP  
Christine Schuhwerk, FDP/DKL  
Rosmarie Wenk, CVP/EVP

**Anwesend Stadtrat:** Martin Klöti, FDP, Patrick Hug, CVP, Heidi Wiher-Egger, FDP, Veronika Merz, SP, Reto Stäheli, CVP

**Protokoll:** Evelyne Jung, Parlamentssekretärin

---

### Traktanden und Beschlüsse

**Die Traktandenliste wird in der Regel drei Wochen vor der Sitzung, die gefassten Beschlüsse unmittelbar danach publiziert. Für den Beginn einer allfälligen Referendumsfrist ist gemäss Artikel 9 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 27. Juni 2006 der Termin der Publikation massgebend.**

#### *Einführung / Begrüssung*

#### *Traktandenliste*

Die zur Diskussion gestellte Traktandenliste wird diskussionslos genehmigt.

### 1. Mitteilungen

#### *Information aus der Einbürgerungskommission*

Es erfolgt eine Mitteilung von Kommissionspräsident Andrea Vonlanthen über die zu behandelnden Gesuche und gefassten Beschlüsse der parlamentarischen Einbürgerungskommission.

Ins Bürgerrecht der Stadt Arbon wurden folgende Personen aufgenommen:

- Cardigliano Saila, 1990, italienische Staatsangehörige
- Maksimovic Milos, 1991, serbisch-montenegrinischer Staatsangehöriger
- Zulji Resida, 1993, serbisch-montenegrinische Staatsangehörige
- Sari Serkan, 1975, türkischer Staatsangehöriger
- Da Silva Chayany Flavia, 1975, brasilianische Staatsangehörige  
Da Silva Aylin, 2002, brasilianische Staatsangehörige  
Da Silva Selin, 2002, brasilianische Staatsangehörige
- Zumeri Shkenc, 1987, serbisch-montenegrinischer Staatsangehöriger

Das Gemeindebürgerrecht bildet die Voraussetzung zur Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht. Über die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht entscheidet der Grosse Rat in den nächsten Monaten.

## 2. **Botschaft Objektkredit für den Neubau Friedhofgärtnerhaus mit Werkgebäude**

Der vom Stadtrat beantragte und von der vorberatenden Kommission mit 4:1 Stimme befürwortete Neubau des Friedhofgärtnerhauses mit Werkgebäude und Objektkredit von Fr. 996'000.— wird vom Parlament mit **22:3 Stimmen bei 2 Enthaltungen** genehmigt.

## 3. **Botschaft Tauschgeschäft zwischen Hector Bressan AG und der Stadt Arbon (Parzellen Nrn. 3391 und 501 sowie Teilflächen Parzelle Nr. 3424)**

Für das Tauschgeschäft beschliesst das Parlament die Bildung einer fünfköpfigen Kommission. Der Kommission gehören folgende Mitglieder an:

- Konradin Fischer FDP/DKL
- Peter Hofmann, FDP/DKL
- Ruedi Strasser, CVP/EVP
- Elisabeth Tobler, SVP
- Erica Willi-Castelberg, SP und Gewerkschaften

**Präsidentin der Kommission:** Erica Willi-Castelberg, SP und Gewerkschaften

## 4. **Geschäftsreglement des Arboner Stadtparlaments**

In 1. Lesung des Geschäftsreglements wird Art. 6 Abs. 1 und 2 *Aufgaben* behandelt. Die 2. Lesung und Redaktionslesung werden voraussichtlich an der Parlamentssitzung vom 30. März 2010 durchgeführt.

Ebenfalls zur Diskussion gestanden ist eine Anpassung von Art. 23 Abs. 2 *Ausstandspflicht*. Darauf wurde nicht eingetreten und der Artikel wird belassen.

## 5. **Beantwortung Motion von E. Willi-Castelberg, SP und K. Brühwiler, SVP betreffend „Aufhebung und Neugestaltung Betriebskonzept Strandbad und Campingplatz Buchhorn“**

Zu der an der Parlamentssitzung vom 19. Mai 2009 eingereichten Motion hat der Stadtrat Stellung genommen und empfiehlt, die Motion als nicht erheblich zu erklären. Nach erfolgter Diskussion wird die **Motion mit 14:13 Stimmen als nicht erheblich erklärt**. Der parlamentarische Vorstoss gilt somit als erledigt.

## 6. **Fragerunde**

Es sind drei **schriftliche** Fragen eingereicht und beantwortet worden von:

**Konrad Brühwiler, SVP** betreffend „Externes Personalbüro“

**Konradin Fischer, FDP** betreffend „Ergänzungsbau Rebenstrasse 25“

**Konradin Fischer, FDP** betreffend „Finanzierung Sporthalle“

Es sind drei **mündliche** Fragestellungen beantwortet worden:

**Andrea Vonlanthen, SVP** betreffend „Rechnungsabschluss 2009“

**Elisabeth Tobler, SVP** betreffend „Wohnsitz der neuen Leiterin oder des neuen Leiters Abteilung Bau“

**Margrit Bollhalder Schedler, SVP** betreffend „Stellungnahme des Stadtrates zum Betriebskonzept Strandbad Camping Buchhorn“

## 7. **Verschiedenes**

*Information aus dem Stadtrat*

Stadtammann Martin Klöti: Das Organigramm zeigt die neu organisierte Abteilung Bau mit den drei Bereichen Dienste, Fachbereiche und Werkhof.

Zum Budget 2010: Ein Ausgabenüberschuss von 2 Mio. Franken spiegelt die heutige Finanz- und Wirtschaftssituation. Die fixen Kostenpositionen haben sich erhöht, die variablen Kosten liegen frankenmässig bei den Personalkosten tiefer und prozentual beim Sachaufwand. Bei gleichem Steuerfuss können Investitionen von netto über 7 Mio. Franken getätigt werden. Diese Zeichen sind wichtig in einer Krise. Antizyklische Investitionen helfen der regionalen Wirtschaft. Gemessen am Gesamtaufwand konnten für das Jahr 2010 sowohl Personal- als auch Sachaufwand gesenkt werden.

Ende der Sitzung: 21.15 Uhr

Das ausführliche Protokoll ist nach Genehmigung im Internet abrufbar.

=====

Arbon, 24. Februar 2010